

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 99

Seduta del

Sitzung vom

10/03/2025

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter
Einberufung folgende Personen teil:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Qualifica Funktion	Pres. Anw.	Ass. Abw.
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
KONDER STEPHAN	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat	X	
BATTISTI CHRISTIAN	Assessore / Stadtrat	X	
FATTOR STEFANO	Assessore / Stadtrat	X	
RABINI CHIARA	Assessora / Stadträtin	X	
RAMOSER JOHANNA	Assessora / Stadträtin	X	

Constatato che il numero dei presenti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la
Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium
aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig
ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale
partecipa il Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Generalsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente
OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden
GEGENSTAND:

**RISTORAZIONE SCOLASTICA –
DETERMINAZIONE TARIFFE PASTI PER
L'ANNO SCOLASTICO 2025/2026
(NESSUNA SPESA)**

**SCHULVERPFLEGUNG – FESTLEGUNG
DER TARIFE FÜR DAS SCHULJAHR
2025/2026 (KEINE AUSGABE)**

Richiamata la Legge Provinciale n. 7 dd. 31.08.1974 e ss.mm.ii. sull'Assistenza scolastica ed il relativo regolamento di esecuzione approvato con D.P.G.P. n. 18 dd. 04.10.1978, in base ai quali spetta ai Comuni la competenza per la determinazione delle tariffe da applicare alle famiglie degli alunni e degli studenti che frequentano le mense scolastiche;

Considerato che a partire dall'anno scolastico 2014/2015 è stata introdotta la DURP ed il relativo calcolo VSE per regolare l'accesso al sistema di agevolazione tariffaria per il servizio di ristorazione scolastica;

Viste le tariffe dell'anno 2024/2025, approvate con delibera di Giunta n. 93 del 25/03/2024;

Ritenuto opportuno applicare alle suddette tariffe l'adeguamento ASTAT locale del 2,1 % (riferimento gennaio 2024 - gennaio 2025) per l'anno scolastico 2025/26, confermando le soglie VSE attualmente in vigore, come da tabella allegata al presente documento;

Preso atto che le iscrizioni online al servizio di ristorazione per l'anno scolastico 2025/2026 per gli alunni/le alunne delle scuole elementari e medie della città si effettuano dal 15.04.2025 al 15.06.2025;

Considerato che dopo tale termine è comunque possibile presentare la domanda d'iscrizione al servizio, previo pagamento di una quota per tardiva iscrizione pari ad euro 20,00, se la domanda d'iscrizione perviene dal 16.06.2025 al 31.07.2025 e ad euro 30,00, se perviene a partire dal 01.08.2025;

Preso atto che le domande pervenute tardivamente verranno approvate solo in presenza di posti disponibili e di concerto con la dirigenza scolastica;

Considerato che l'accesso in mensa avrà luogo nel rispetto delle seguenti tempistiche:

- dal 15.09.2025 per le domande d'iscrizione presentate dal 01.09.2025 al 07.09.2025;
- dal 22.09.2025 per le domande presentate dal 08.09.2025 al 14.09.2025;
- dal 29.09.2025 per le domande presentate dal 15.09.2025 al 21.09.2025.

Mit Landesgesetz Nr. 7 vom 31.08.1974 in geltender Fassung über die Schulfürsorge und der mit D.L.H. Nr. 18 vom 04.10.1978 genehmigten, entsprechenden Durchführungsverordnung wurde festgelegt, dass es den Gemeinden obliegt, die von den betroffenen Familien zu zahlenden Schulverpflegungstarife festzusetzen.

Es wurde festgestellt, dass ab dem Schuljahr 2014/2015 die EEVE-Erklärung sowie die diesbezügliche Berechnung des FWL für den Zugang zu den Tarifbegünstigungen des Schulausspeisungsdienstes eingeführt wurden.

Nach Einsicht in die Tarife für das Schuljahr 2024/2025, die mit Stadtratsbeschluss Nr. 93 vom 25/03/2024 genehmigt wurden.

Es wird für angebracht erachtet, die obene genannte Tarife für das Schuljahr 2025/26 um 2,1 % zu erhöhen (örtliche ASTAT-Aufwertung Bezugszeitraum Januar 2024 – Januar 2025) und die derzeit geltenden Stufen des FWL gemäß beiliegender Tabelle zu bestätigen.

Die Online-Einschreibungen der Bozner Grund- und MittelschülerInnen beim Schulverpflegungsdienst für das Schuljahr 2025/2026 starten am 15.04.2025 und enden am 15.06.2025.

Nach besagten Datum ist es nach Zahlung eines Aufschlags immer noch möglich, den Einschreibungsantrag beim Schulverpflegungsdienst einzureichen. Bei verspäteten Einschreibungen, die vom 16.06.2025 bis zum 31.07.2025 eingehen beläuft sich der Aufschlag auf 20,00 €, wenn sie später eingehen (ab 01.08.2025) 30,00 €.

In jedem Fall werden verspätete Einschreibungen nur in Absprache mit der Schulleitung genehmigt, nachdem die tatsächliche Kapazität der Mensen überprüft wurde.

Der Zugang zur Mensa wird nach folgendem Zeitplan erfolgen:

- ab dem 15.09.2025 für Anträge, die vom 01.09.2025 bis zum 07.09.2025 eingereicht werden;
- ab dem 22.09.2025 für Anträge, die vom 08.09.2025 bis zum 14.09.2025 eingereicht werden;
- ab dem 29.09.2025 für Anträge, die zwischen dem 15.09.2025 und dem 21.09.2025

eingereicht werden.

Considerato che per gli studenti/le studentesse delle scuole superiori il termine per l'iscrizione al servizio decorre sempre dal 15.04.2025 e rimane aperto per tutto l'anno scolastico; l'ammissione al servizio sarà accordata entro 5 giorni lavorativi dalla data di inoltro della domanda;

Visto l'indirizzo politico espresso dalla Giunta nella seduta del 13.02.2017, con il quale si esprime parere favorevole ai seguenti punti: fissare la scadenza all'inizio di ogni anno scolastico per la regolarizzazione dell'iscrizione; decorso tale termine di negare l'accesso in mensa agli studenti non regolarmente iscritti; addebitare d'ufficio l'importo per la ritardata iscrizione direttamente sulla posizione contabile dell'utente ed infine continuare a garantire all'utente la possibilità di verificare la correttezza degli addebiti, fissando però un termine di 2 mesi di calendario, conteggiati dalla data di effettiva prenotazione del pasto, entro il quale il genitore o esercente la responsabilità genitoriale può segnalare e richiedere lo storno del pasto erroneamente addebitato.

Visto inoltre l'indirizzo politico espresso dalla Giunta nella seduta del 01/02/2021 con il quale si è deciso di non consentire l'iscrizione al servizio di ristorazione scolastica a tutti gli utenti che hanno sul conto mensa un saldo negativo;

Visto inoltre l'indirizzo politico espresso dalla Giunta nella seduta del 04.03.2024, con il quale si esprime parere favorevole alla consumazione del pasto a titolo gratuito presso le sedi di ristorazione scolastica comunali per tutti gli alunni o studenti rientranti nelle categorie di profughi e minori non accompagnati accolti in associazioni di volontariato previa formalizzazione dell'iscrizione;

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 *"Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige"* e ss.mm.ii;

Für OberschülerInnen beginnt die Frist für die Einschreibung zum Verpflegungsdienst gleichwohl am 15.04.2025 und bleibt während des gesamten Schuljahres offen; die Zulassung zum Dienst erfolgt innerhalb von 5 Arbeitstagen ab dem Datum der Einschreibung.

Es wurde die politische Ausrichtung des Stadtrats zur Kenntnis genommen, die in der Sitzung vom 13.02.2017 ausgesprochen wurde und mit welcher ein positives Gutachten betreffend folgende Punkte abgegeben wurde: Die Frist für die Regularisierung der Einschreibung zur Schulverpflegung läuft zu Beginn des Schuljahres ab; nach diesem Zeitpunkt wird der Zugang zur Schulausspeisung jenen Schülern/Schülerinnen verweigert, die sich nicht ordnungsgemäß eingeschrieben haben. Das Amt kann - bei Fehlen der Einzahlungsbestätigung des Aufschlages für die verspätete Einzahlung - den Betrag direkt von der Rechnungsposition des Dienstnutzers/der Dienstnutzerin einheben. Der/Die Dienstnutzer/-innen haben weiterhin die Möglichkeit, die Korrektheit der Anlastungen der Essensbestellungen auf der Rechnungsposition zu überprüfen; innerhalb von zwei Kalendermonaten ab dem Datum der effektiven Vormerkung der Mahlzeit kann die erziehungsberechtigte Person bzw. der Vormund die falsch abgebuchte Mahlzeit beim Amt melden und die Stornierung derselben beantragen.

Es wurde die politische Ausrichtung des Stadtrats in der Sitzung vom 01.02.2021 zur Kenntnis genommen, mit welcher beschlossen wurde, allen Nutzern/-innen, die einen Negativsaldo auf ihrem Mensenkonto haben, die Einschreibung in den Schulausspeisungsdienst nicht zu gestatten.

Es wurde die politische Ausrichtung des Stadtrats in der Sitzung vom 04.03.2024 zur Kenntnis genommen, mit welcher ein positives Gutachten für die kostenlose Essensausgabe bei den Schulausspeisungsdiensten an alle Schüler/-innen und Studenten/-innen abgegeben wurde, die in die Kategorie der von Freiwilligenorganisationen aufgenommenen Flüchtlingen und unbegleiteten Minderjährigen fallen, nach vorheriger ordnungsgemäßer Einschreibung.

Dies vorausgeschickt und nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 3. Mai 2018 *„Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“* i.g.F

ad unanimità di voti

LA GIUNTA MUNICIPALE

d e l i b e r a

1. per i motivi esposti in premessa di approvare le tariffe del pasto per il servizio di ristorazione scolastica per le scuole elementari, medie e superiori come da tabella di cui all'allegato A), facente parte integrante della presente deliberazione applicando l'adeguamento ASTAT locale del 2,1% (riferimento gennaio 2024 -gennaio 2025), e di confermare le soglie VSE (Valore Situazione Economica), attualmente in vigore;

2. che le iscrizioni online al servizio di ristorazione scolastica per l'anno scolastico 2025/2026 per gli alunni/le alunne delle scuole elementari e medie della città si effettuano dal 15.04.2025 al 15.06.2025 e che dopo tale termine è comunque possibile presentare la domanda d'iscrizione al servizio di ristorazione scolastica, a fronte del pagamento di una quota per tardiva iscrizione pari ad euro 20,00, se la domanda d'iscrizione perviene dal 16.06.2025 al 31.07.2025 e pari ad euro 30,00, se perviene dal 01.08.2025;

3. di regolamentare l'accesso in mensa per le iscrizioni tardive secondo le seguenti tempistiche:

- dal 15.09.2025 per le domande d'iscrizione presentate dal 01.09.2025 al 07.09.2025;

- dal 22.09.2025 per le domande presentate dal 08.09.2025 al 14.09.2025;

- dal 29.09.2025 per le domande presentate dal 15.09.2025 al 21.09.2025.

4. di consentire l'iscrizione al servizio agli studenti/le studentesse delle scuole superiori per tutto l'anno scolastico, senza applicazione di termini; l'ammissione al servizio sarà accordata entro 5 giorni lavorativi dalla data di inoltro della domanda.

5. di poter addebitare d'ufficio l'importo per la ritardata iscrizione, direttamente sulla posizione contabile dell'utente; al momento dell'approvazione dell'iscrizione;

6. di fissare il termine di 2 mesi di calendario,

Beschließt

DER STADTRAT

einstimmig Folgendes:

1. Die Mensagebühren für die Mittagsmahlzeiten in den Grund-, Mittel- und Oberschulen werden nach Maßgabe der beiliegenden Tabelle (Anlage A), die wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses ist, aus den eingangs erwähnten Gründen genehmigt, wobei die Gebühren an den lokalen Preisindex, der laut ASTAT-Berechnung im Referenzzeitraum Januar 2024 – Januar 2025 um 2,1% gestiegen ist, angepasst werden. Die bisherigen FwL-Stufen werden unverändert beibehalten.

2. Die Online-Einschreibungen der Bozner Grund- und MittelschülerInnen beim Schulverpflegungsdienst für das Schuljahr 2025/2026 starten am 15.04.2025 und enden am 15.06.2025. Nach besagten Datum ist es nach Zahlung eines Aufschlags immer noch möglich, den Einschreibungsantrag beim Schulverpflegungsdienst einzureichen. Bei verspäteten Einschreibungen, die vom 16.06.2025 bis zum 31.07.2025 eingehen beläuft sich der Aufschlag auf 20,00 €, wenn sie später eingehen (ab 01.08.2025) 30,00 €.

3. Bei verspäteten Einschreibungen wird der Zugang zur Mensa nach folgendem Zeitplan erfolgen:

- ab dem 15.09.2025 für Anträge, die vom 01.09.2025 bis zum 07.09.2025 eingereicht werden;

- ab dem 22.09.2025 für Anträge, die vom 08.09.2025 bis zum 14.09.2025 eingereicht werden;

- ab dem 29.09.2025 für Anträge, die zwischen dem 15.09.2025 und dem 21.09.2025 eingereicht werden.

4. Für OberschülerInnen beginnt die Frist für die Einschreibung zum Verpflegungsdienst gleichwohl am 15.04.2024 und bleibt während des gesamten Schuljahres offen; die Zulassung zum Dienst erfolgt innerhalb von 5 Arbeitstagen ab dem Datum der Einschreibung.

5. Das Amt kann den bei verspäteter Anmeldung zu entrichtenden Aufpreis direkt vom Mensakonto des betreffenden Mensagasts einbehalten.

6. Eltern und Erziehungsberechtigte haben ab

conteggianti dalla data di effettiva prenotazione del pasto, entro il quale il genitore o esercente la responsabilità genitoriale può segnalare e richiedere lo storno del pasto erroneamente addebitato;

7. di non consentire l'iscrizione al servizio di ristorazione scolastica a tutti gli utenti che hanno sul conto mensa un saldo negativo;

8. di consentire la fruizione gratuita del pasto a tutti gli alunni o studenti rientranti nelle categorie di profughi e minori non accompagnati accolti in associazioni di volontariato previa formalizzazione dell'iscrizione;

9. di prendere atto che la presente deliberazione non comporta alcuna spesa.

dem Tag der Vormerkung der Mittagsmahlzeit zwei Kalendermonate Zeit, um versehentlich angelastete Mahlzeiten zu melden und deren Stornierung zu verlangen.

7. Nutzern/-innen, die einen Negativsaldo auf ihrem Mensenkonto haben, wird die Einschreibung in den Schulausspeisungsdienst nicht gestattet.

8. Es wird die kostenlose Essensausgabe an alle Schüler/-innen und Studenten/-innen ermächtigt, die in die Kategorie der von Freiwilligenorganisationen aufgenommenen Flüchtlingen und unbegleiteten Minderjährigen fallen, nach vorheriger ordnungsgemäßer Einschreibung

9. Der vorliegende Beschluss bedingt keine Ausgabe.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 *"Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige"* e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 *„Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“* i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

**Il Segretario Generale
Der Generalsekretär**

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

**Il/la Presidente
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet
